ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/66/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2009

σχετικά με το σύστημα διευθύνσεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης [2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 75/321/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο σύστημα διευθύνσεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς [3], έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό [4]. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.

(2) Η οδηγία 75/321/ΕΟΚ είναι μία από τις επιμέρους οδηγίες του συστήματος έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλεπόταν από την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, η οποία αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκουμένων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενοτήτων των οχημάτων αυτών [5] και θεσπίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τον σχεδιασμό και την κατασκευή των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων όσον αφορά το σύστημα διευθύνσεως. Αυτές οι τεχνικές προδιαγραφές αφορούν την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ενόψει της εφαρμογής, για κάθε τύπο ελκυστήρα, της διαδικασίας έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2003/37/ΕΚ. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ σχετικά τους γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες, τα ρυμουλκούμενά τους και τα εναλλάξιμα ρυμουλκούμενα μηχανήματα καθώς και τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες των οχημάτων εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία.

(3) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίξει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφαίνονται στο παράρτημα ΙΙ μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Ως «ελκυστήρας» (γεωργικός ή δασικός) νοείται κάθε μηχανοκίνητο όχημα, με τροχούς ή ερπύστριες, που έχει τουλάχιστον δύο άξονες, του οποίου η λειτουργία έγκειται βασικά στην ισχύ έλξης του και το οποίο είναι ειδικά σχεδιασμένο για να έλκει, ωθεί, φέρει ή θέτει σε κίνηση ορισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα προοριζόμενα για χρήση στη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση. Είναι δυνατόν να διαρρυθμισθεί για να μεταφέρει φορτίο και συνοδούς.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνο στους οριζόμενους στην παράγραφο 1 ελκυστήρες που κινούνται με ελαστικά, και έχουν εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα από 6 έως 40 km/h.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν ούτε την έγκριση ΕΚ τύπου ούτε τη χορήγηση του εγγράφου που προβλέπεται στο άρθρο 2 σημείο κα) της οδηγίας 2003/37/ΕΚ, ούτε την εθνική έγκριση τύπου για έναν τύπο ελκυστήρα, για λόγους συστήματος διεύθυνσης, αν αυτό τηρεί τις προδιαγραφές του παραρτήματος Ι.

2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χορηγήσουν το έγγραφο του άρθρου 2 σημείο κα) της οδηγίας 2003/37/ΕΚ για έναν τύπο ελκυστήρα αν δεν τηρεί τις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

---

[1] ΕΕ C 161 της 13.7.2007, σ. 38.

[2] Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Ιουνίου 2007 (ΕΕ C 146 Ε της 12.6.2008, σ. 73) και απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2009.

[3] ΕΕ L 147 της 9.6.1975, σ. 24.

[4] Βλέπε παράρτημα ΙΙ μέρος Α.

[5] ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1.

Τα κράτη μέλη δύνανται να αρνηθούν την εθνική έγκριση τύπου για έναν τύπο ελκυστήρα αν δεν τηρεί τις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν την καταχώριση στα μητρώα ούτε να απαγορεύσουν την πώληση, την πρώτη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση των ελκυστήρων για λόγους που αναφέρονται στο σύστημα διευθύνσεως, αν αυτό ανταποκρίνεται στις σημειούμενες στο παράρτημα I προδιαγραφές.

Άρθρο 4

Οι αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή των προδιαγραφών του παραρτήματος I στην τεχνική πρόοδο θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/37/ΕΚ.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων του εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η οδηγία 75/321/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα II, μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφαίνονται στο παράρτημα II, μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στη παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. ΟΡΙΣΜΟΙ

1.1. **«Σύστημα διευθύνσεως»**

Ως «σύστημα διευθύνσεως» νοείται ο πλήρης μηχανισμός ο οποίος έχει ως λειτουργία την αλλαγή της διευθύνσεως της κινήσεως του ελκυστήρα.

Το σύστημα διευθύνσεως δύναται να περιέχει:

— το όργανο χειρισμού,

— τη μετάδοση,

— τους κατευθυντήριους τροχούς,

— κατά περίπτωση, έναν ειδικό μηχανισμό για την παραγωγή βοηθητικής ενεργείας ή ανεξαρτήτου ενεργείας.

1.1.1. «*Όργανο χειρισμού*»

Ως «όργανο χειρισμού» νοείται το εξάρτημα που χειρίζεται απευθείας ο οδηγός για να διευθύνει τον ελκυστήρα.

1.1.2. «*Μετάδοση*»

Ως «μετάδοση» νοείται το σύνολο των στοιχείων των περιεχομένων μεταξύ του οργάνου χειρισμού και των κατευθυντηρίων τροχών εκτός των ειδικών μηχανισμών, όπως ορίζονται στο σημείο 1.1.4. Η μετάδοση δύναται να είναι μηχανική, υδραυλική, δι' αέρος, ηλεκτρική ή σύνθετη.

1.1.3. «*Κατευθυντήριοι τροχοί*»

Ως «κατευθυντήριοι τροχοί» νοούνται:

— οι τροχοί των οποίων η διεύθυνση σε σχέση με τον ελκυστήρα δύναται να μεταβληθεί αμέσως ή εμμέσως για να επιτευχθεί η αλλαγή διευθύνσεως της κινήσεως του ελκυστήρα,

— όλοι οι τροχοί των αρθρωτών ελκυστήρων,

— οι τροχοί των ελκυστήρων των οποίων η αλλαγή διευθύνσεως επιτυγχάνεται διά διαφοροποιήσεως της ταχύτητος των τροχών του αυτού άξονα.

Οι αυτοκατευθυντήριοι τροχοί δεν είναι κατευθυντήριοι τροχοί.

1.1.4. «*Ειδικός μηχανισμός*»

Ως «ειδικός μηχανισμός» νοείται το τμήμα του συστήματος διευθύνσεως διά του οποίου παράγεται η βοηθητική ή ανεξάρτητη ενέργεια. Η βοηθητική ενέργεια και η ανεξάρτητη ενέργεια δύνανται να παραχθούν δι' ενός συστήματος μηχανικού, υδραυλικού, δι' αέρος, ηλεκτρικού ή συνθέτου (παραδείγματος χάριν, διά αντλίας ελαίου, αεραντλίας, συσσωρευτού κ.λπ.).

1.2. **«Διάφορες κατηγορίες συστημάτων διευθύνσεως»**

1.2.1. Αναλόγως της προελεύσεως της απαραιτήτου ενεργείας για τη στροφή των κατευθυντηρίων τροχών διακρίνονται οι ακόλουθες κατηγορίες συστημάτων διευθύνσεως:

1.2.1.1. Σύστημα χειροκινήτου διευθύνσεως, στο οποίο η ενέργεια αυτή παρέχεται αποκλειστικώς υπό της μυϊκής ενεργείας του οδηγού.

1.2.1.2. Σύστημα υποβοηθουμένης διευθύνσεως, στο οποίο η ενέργεια αυτή παρέχεται υπό της μυϊκής ενεργείας του οδηγού και υπό ειδικών μηχανισμών, όπως ορίζονται στο σημείο 1.1.4.

Τα συστήματα διευθύνσεως στα οποία η ενέργεια παρέχεται αποκλειστικώς, υπό κανονικές συνθήκες, υπό των ειδικών μηχανισμών, όπως ορίζονται στο σημείο 1.1.4 αλλά τα οποία καθιστούν δυνατή, σε περίπτωση βλάβης των ειδικών αυτών μηχανισμών, τη χρησιμοποίηση της μυϊκής ενέργειας του οδηγού για τη διεύθυνση του ελκυστήρα, θεωρούνται ως «συστήματα υποβοηθουμένης διευθύνσεως».

1.2.1.3. Σύστημα διευθύνσεως με σερβομηχανισμό, στο οποίο η ενέργεια αυτή παρέχεται αποκλειστικώς υπό των ειδικών μηχανισμών, όπως ορίζονται στο σημείο 1.1.4.

1.3. **«Προσπάθεια στο όργανο χειρισμού»**

Ως «προσπάθεια στο όργανο χειρισμού» νοείται η εφαρμοζομένη υπό του οδηγού προσπάθεια επί του οργάνου χειρισμού για να ελέγχεται η διεύθυνση του ελκυστήρα:

2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ

2.1. **Γενική προδιαγραφή**

2.1.1. Το σύστημα διευθύνσεως πρέπει να εγγυάται μια άνετη και ασφαλή οδήγηση του ελκυστήρα και να ανταποκρίνεται στις αναφερόμενες στο σημείο 2.2 ειδικές προδιαγραφές.

2.2. **Ειδικές προδιαγραφές**

2.2.1. *Όργανο χειρισμού*

2.2.1.1. Το όργανο χειρισμού πρέπει να είναι ευχερές στη χρήση και να δράττεται εύκολα. Πρέπει να είναι σχεδιασμένο κατά τέτοιον τρόπο ώστε να επιτρέπει μία προοδευτική στροφή. Η φορά της κινήσεως του οργάνου χειρισμού πρέπει να αντιστοιχεί στην επιθυμητή αλλαγή της διευθύνσεως του ελκυστήρα.

2.2.1.2. Η απαραίτητη προσπάθεια στο όργανο χειρισμού για τη διαγραφή τη στιγμή της στροφής ενός κύκλου ακτίνος 12 μέτρων, του ελκυστήρα ερχομένου από την εφαπτόμενη γραμμή, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 daN. Στα συστήματα υποβοηθουμένης διευθύνσεως σε περίπτωση βλάβης της βοηθητικής ενεργείας, τα οποία δεν είναι ενσωματωμένα σε άλλες διατάξεις, η προσπάθεια στο όργανο χειρισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 daN.

2.2.1.3. Για τον έλεγχο της αναφερομένης στο σημείο 2.2.1.2 προδιαγραφής διαγράφεται από τον ελκυστήρα επί ξηράς, επιπέδου και καλής προσφύσεως οδού μία σπειροειδής γραμμή με ταχύτητα 10 χιλιομέτρων ανά ώρα εκκινώντας εκ μιας ευθείας γραμμής. Μέχρι τη στιγμή κατά την οποίαν το όργανο χειρισμού διέρχεται εκ της θέσεως η οποία αντιστοιχεί στην εγγραφή του ελκυστήρα σε κύκλο ακτίνος 12 μέτρων σημειώνεται η προσπάθεια στο όργανο χειρισμού. Η διάρκεια χειρισμού (διαρρέων χρόνος μεταξύ της στιγμής κατά την οποίαν αρχίζει η δράση επί του οργάνου χειρισμού και της στιγμής κατά την οποίαν επιτυγχάνεται η θέση μετρήσεως) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 δευτερόλεπτα στις κανονικές περιπτώσεις και τα 8 δευτερόλεπτα σε περίπτωση βλάβης του ειδικού μηχανισμού. Πρέπει να πραγματοποιηθεί μία προς τα δεξιά και μία προς τα αριστερά στροφή.

Κατά τη διάρκεια της δοκιμής, ο ελκυστήρας πρέπει να είναι φορτωμένος στο τεχνικά αποδεκτό ολικό βάρος του, η δε κατανομή του βάρους αυτού μεταξύ των αξόνων και η πίεση των ελαστικών να αντιστοιχούν στις παρεχόμενες υπό του κατασκευαστού ενδείξεις.

2.2.2. *Μετάδοση*

2.2.2.1. Τα συστήματα διευθύνσεως δεν πρέπει να περιέχουν ούτε ηλεκτρικές μεταδόσεις ούτε μεταδόσεις που χρησιμοποιούν αποκλειστικώς αέρα.

2.2.2.2. Οι μεταδόσεις πρέπει να είναι σχεδιασμένες κατά τρόπον ώστε να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της λειτουργίας. Πρέπει να είναι ευκόλου προσβάσεως για τη συντήρηση και τον έλεγχο.

2.2.2.3. Όταν δεν πρόκειται περί καθαρών υδραυλικών μηχανισμών μεταδόσεως, η οδήγηση του ελκυστήρα πρέπει να εξασφαλισθεί ακόμη και στην περίπτωση βλάβης των οργάνων της υδραυλικής ή δι' αέρος μεταδόσεως.

2.2.2.4. Τα συστήματα διευθύνσεως με όργανα μεταδόσεως καθαρώς υδραυλικά και οι ειδικοί μηχανισμοί τους, όπως ορίζονται στο σημείο 1.1.4, πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

2.2.2.4.1. Ένας ή περισσότεροι μηχανισμοί περιορισμού πιέσεως πρέπει να προστατεύουν το σύνολο ή ένα τμήμα του κυκλώματος από μία υπερβολική πίεση.

2.2.2.4.2. Οι μηχανισμοί περιορισμού πιέσεως πρέπει να είναι ρυθμισμένοι κατά τρόπον ώστε να μην υπερβαίνουν την πίεση T την ίση προς την υποδεικνυομένη από τον κατασκευαστή μεγίστη πίεση λειτουργίας.

2.2.2.4.3. Τα χαρακτηριστικά και οι διαστάσεις των σωληνώσεων πρέπει να είναι τέτοια, ώστε οι σωληνώσεις να ανθίστανται σε τετραπλάσια της T πιέσεως (πίεση ρυθμίσεως των μηχανισμών περιορισμού πιέσεως) και οι σωληνώσεις πρέπει να είναι διευθετημένες σε προστατευμένες θέσεις κατά τρόπον ώστε να περιορίζονται στο ελάχιστο οι κίνδυνοι ρήξεως λόγω συγκρούσεως ή συμπλέξεως και να δύνανται να θεωρηθούν αμελητέοι οι κίνδυνοι ρήξεως διά τριβής.

2.2.3. *Κατευθυντήριοι τροχοί*

2.2.3.1. Όλοι οι τροχοί δύνανται να είναι κατευθυντήριοι.

2.2.4. *Ειδικοί μηχανισμοί*

2.2.4.1. Οι οριζόμενοι στο σημείο 1.1.4 ειδικοί μηχανισμοί, που χρησιμοποιούνται στις κατηγορίες των συστημάτων διευθύνσεως που ορίζονται στα σημεία 1.2.1.2 και 1.2.1.3, είναι δεκτοί υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

2.2.4.1.1. Αν ο ελκυστήρας είναι εφοδιασμένος διά συστημάτων υποβοηθουμένης διευθύνσεως οριζομένων στο σημείο 1.2.1.2, η οδήγηση του ελκυστήρα πρέπει να εξασφαλίζεται ακόμη και σε περίπτωση βλάβης των ειδικών μηχανισμών, ως τούτο έχει ήδη καθορισθεί στο σημείο 2.2.1.2. Όταν ένα σύστημα υποβοηθουμένης διευθύνσεως δεν διαθέτει δική του πηγή ενεργείας, πρέπει να περιέχει μία αποθήκη ενεργείας. Η αποθήκη αυτή δύναται να αντικατασταθεί υπό ενός αυτονόμου μηχανισμού εξασφαλίζοντος την τροφοδοσία σε ενέργεια του συστήματος διευθύνσεως κατά προτεραιότητα σε σχέση προς τα άλλα συστήματα που συνδέονται στην κοινή πηγή ενεργείας. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 76/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Απριλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην πέδηση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς [1], αν υπάρχει υδραυλική σύνδεση μεταξύ του υδραυλικού συστήματος διευθύνσεως και του υδραυλικού συστήματος πεδήσεως, και αν τα δύο ως άνω συστήματα τροφοδοτούνται από την ίδια πηγή ενέργειας, η δύναμη για την ενεργοποίηση του συστήματος διευθύνσεως δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40 daN σε περίπτωση βλάβης του ενός ή των δύο συστημάτων. Αν η χρησιμοποιούμενη ενέργεια είναι η του πεπιεσμένου αέρος, η αποθήκη του πεπιεσμένου αέρος πρέπει να προφυλάσσεται υπό μιας βαλβίδος φραγμού μονής κατευθύνσεως.

Όταν η ενέργεια χορηγείται αποκλειστικώς, υπό κανονικές συνθήκες, υπό των ειδικών μηχανισμών, όπως ορίζονται στο σημείο 1.1.4, το σύστημα υποβοηθουμένης διευθύνσεώς πρέπει να είναι εφοδιασμένο δι' ενός οπτικού ή ακουστικού σήματος το οποίο αρχίζει να λειτουργεί όταν σε περίπτωση βλάβης αυτών των ειδικών μηχανισμών η προσπάθεια επί των οργάνων χειρισμού υπερβαίνει τα 25 daN.

2.2.4.1.2. Όταν ο ελκυστήρας είναι εφοδιασμένος διά σερβοσυστημάτων διευθύνσεως προσδιοριζόμενων στο σημείο 1.2.1.3, τα οποία είναι δεκτά αν έχουν μία καθαρώς υδραυλική μετάδοση, πρέπει να είναι δυνατόν σε περίπτωση βλάβης του ειδικού μηχανισμού ή του κινητήρα, να πραγματοποιηθούν με τη βοήθεια ενός βοηθητικού ειδικού μηχανισμού οι δύο περιγραφόμενοι στο σημείο 2.2.1.3 χειρισμοί. Ο βοηθητικός ειδικός μηχανισμός δύναται να είναι μία αποθήκη πεπιεσμένου αέρος ή πεπιεσμένου αερίου. Μία αντλία ελαίου ή ένας συμπιεστής δύνανται να χρησιμοποιηθούν ως βοηθητικός ειδικός μηχανισμός, αν η θέση σε κίνηση του μηχανισμού τούτου συνδέεται με την κίνηση των τροχών του ελκυστήρα και αν δεν είναι δυνατόν να αποσυμπλεχθεί. Σε περίπτωση βλάβης του ειδικού μηχανισμού ένα οπτικό ή ακουστικό σήμα πρέπει να επισημαίνει τη βλάβη αυτή.

2.2.4.1.2.1. Αν ο ειδικός μηχανισμός λειτουργεί δι' αέρος, πρέπει να είναι εφοδιασμένος διά μιας αποθήκης πεπιεσμένου αέρος προφυλασσομένης υπό μιας βαλβίδος φραγμού μονής κατευθύνσεως. Η χωρητικότητα της εν λόγω αποθήκης του πεπιεσμένου αέρος πρέπει να υπολογισθεί κατά τρόπον ώστε τουλάχιστον επτά πλήρεις στροφές (απ' άκρο σ' άκρο) να είναι δυνατές, πριν η πίεση της αποθήκης πέσει στο ήμισυ της πιέσεως λειτουργίας της. Η δοκιμή πρέπει να πραγματοποιηθεί χωρίς οι κατευθυντήριοι τροχοί να είναι ακίνητοι επί του εδάφους.

[1] ΕΕ L 122 της 8.5.1976, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΡΟΣ Α

Καταργούμενη οδηγία με τις διαδοχικές τροποποιήσεις της

(κατά το άρθρο 6)

Οδηγία 75/321/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 147 της 9.6.1975, σ. 24)

Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 45)	μόνον όσον αφορά τις αναφορές στην οδηγία 75/321/ΕΟΚ με το άρθρο 1 παράγραφος 1
Οδηγία 88/411/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 200 της 26.7.1988, σ. 30)	
Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 24)	μόνον όσον αφορά τις αναφορές στην οδηγία 75/321/ΕΟΚ με το άρθρο 1 πρώτη περίπτωση
Οδηγία 98/39/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 170 της 16.6.1998, σ. 15)	

ΜΕΡΟΣ Β

Κατάλογος ημερομηνιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής

(κατά το άρθρο 6)

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
75/321/ΕΟΚ	22α Νοεμβρίου 1976	—
82/890/ΕΟΚ	22α Ιουνίου 1984	—
88/411/ΕΟΚ	30ή Σεπτεμβρίου 1988 ([1])	—
97/54/ΕΚ	22α Σεπτεμβρίου 1998	23η Σεπτεμβρίου 1998
98/39/ΕΚ	30ή Απριλίου 1999 ([2])	—

([1]) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 88/411/ΕΟΚ:
«1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται από 1ης Οκτωβρίου 1988:
— να αρνηθούν, για τύπο ελκυστήρα, την έγκριση ΕΟΚ τύπου ή την έκδοση του εγγράφου του δελτίου έγκρισης που προβλέπεται στην τελευταία περίπτωση του άρθρου 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ ή την έγκριση από εθνικής πλευράς, ούτε
— να απαγορεύουν τη θέση ελκυστήρων σε κυκλοφορία για πρώτη φορά,
αν το σύστημα διευθύνσεως αυτού του τύπου ελκυστήρα ή αυτών των ελκυστήρων ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.
2. Τα κράτη μέλη από 1ης Οκτωβρίου 1989:
— δεν θα εκδίδουν πλέον το έγγραφο του δελτίου έγκρισης που προβλέπεται στην τελευταία περίπτωση του άρθρου 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για έναν τύπο ελκυστήρα του οποίου το σύστημα διευθύνσεως δεν ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας,
— δύνανται να αρνούνται την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός τύπου ελκυστήρα του οποίου το σύστημα διευθύνσεως δεν ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.».

([2]) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 98/39/ΕΚ:
«1. Από 1ης Μαΐου 1999, τα κράτη μέλη δεν δύνανται:
— ούτε να απορρίπτουν, για συγκεκριμένο τύπο ελκυστήρα, την έγκριση ΕΚ ή την έκδοση του εγγράφου που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ, ή την έγκριση σε εθνικό επίπεδο,
— ούτε να απαγορεύουν την πρώτη θέση σε κυκλοφορία των ελκυστήρων,
εφόσον οι εν λόγω ελκυστήρες ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της οδηγίας 75/321/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται με την παρούσα οδηγία.
2. Από 1ης Οκτωβρίου 1999, τα κράτη μέλη:
— δεν δύνανται πλέον να εκδίδουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για συγκεκριμένο τύπο ελκυστήρα, εφόσον αυτός δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της οδηγίας 75/321/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται με την παρούσα οδηγία,
— δύνανται να απορρίπτουν την έγκριση τύπου σε εθνικό επίπεδο συγκεκριμένου τύπου ελκυστήρα ο οποίος δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της οδηγίας 75/321/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται με την παρούσα οδηγία.».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Πίνακας αντιστοιχίας

Οδηγία 75/321/ΕΟΚ	Οδηγία 98/39/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1		Άρθρο 1
	Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρα 3 και 4		Άρθρα 3 και 4
Άρθρο 5 παράγραφος 1		—
Άρθρο 5 παράγραφος 2		Άρθρο 5
—		Άρθρο 6
—		Άρθρο 7
Άρθρο 6		Άρθρο 8
Παράρτημα		Παράρτημα I
—		Παράρτημα II
—		Παράρτημα III